Siège social et service consommateurs / Head office and consumer services / Gesellschaftssitz und Kundendienst / Hoofdkantoor en consumentenservice / Sede sociale e servizio consumatori / Sede social y servicio a clientes / Sede social e serviço ao consumidor :

17 avenue Charles de Gaulle
01800 VILLIEU - FRANCE

Tél : +33(0)4746460710
Fax : +33(0)4746134443

Email : sav@rostaing.fr

www.rostaing.com

ROSTAING®

RESCUEPRO-I

EN 388

4X44FP

www.rostaing.com

Code 5229

Notice n° R142 - Indice 1221

FR

GANTS DE PROTECTION DE CATEGORIE II - PROTECTION CONTRE LES RISQUES MECANIQUES

1 - Utilisation
Les gants sont essentiellement conçus pour protéger les mains contre les risques mécaniques, ils peuvent être utilisés lors des activités de bricolage et de jardinage.
Le marquage CE apposé sur le gant signifie qu'il aux exigences essentielles du Règlement 2016/425 en termes d'innocuité, de confort, de dextérité, de solidité et de protection. La référence du gant est indiquée au niveau du marquage de l'EPI.

Les gants ont fait l'objet d'une attestation « UE de type » délivrée par l'organisme notifié par CTC – 4 rue Hermann Frenkel – 69367 Lyon cedex 07 – France organisme notifié N° 0075

La déclaration UE de conformité est accessible via le site internet : www.rostaing.com
Le numéro de lot du produit en lien avec la déclaration UE de conformité correspondante figure sur l'étiquette du produit.

Signification des pictogrammes présents sur le marquage de l'EPI :

EN 388 4X44FP	**Protection contre les risques mécaniques** **4 :** Résistance à l'abrasion (sur 4 niveaux : 1 à 4) **X :** Résistance à la coupure (sur 5 niveaux : 1 à 5) **4 :** Résistance à la déchirure (sur 4 niveaux : 1 à 4) **4 :** Résistance à la perforation (sur 4 niveaux : 1 à 4) **F :** Résistance à la coupure selon l'ISO 13997 (sur 6 niveaux : A à F) **P :** Protection contre les chocs (essai facultatif sur 1 niveau identifié par la lettre P si l'exigence est satisfaite)

Avertissements

Un niveau élevé indique une bonne protection (0 : niveau 1 ou A non atteint, X : essai non effectué).
Les niveaux de performance ne sont valables que sur la paume des gants excepté les extrémités (liserés, velcro…) La protection contre les chocs ne s'applique que sur la zone métacarpo-phalangienne, elle ne s'applique pas aux doigts.
Les essais ont été réalisés dans des conditions de laboratoire définies par des normes européennes harmonisées. Le port des gants est déconseillé lorsqu'il existe un risque de happement par des pièces de machine en mouvement.

Selon le marquage apposé sur l'EPI, celui-ci respecte les exigences des normes européennes harmonisées :
EN 420 : 2003 + A1 : 2009 : gants de protection exigences générales et méthodes d'essai
EN 388 : 2016 + A1 : 2018 gants de protection contre les risques mécaniques
Tailles allant de 6 à 11

2 - Précautions d'emploi
- Ne pas utiliser ces gants pour manipuler des produits chimiques
- Avant toute utilisation, examiner les gants pour déceler le moindre défaut ou toute imperfection. Évitez de porter des gants endommagés, souillés ou usés.
- Il est nécessaire de porter des gants dont les dimensions sont adaptées à la main du porteur. Pour cela se référer à la taille inscrite sur le marquage apposé sur le gant.

3 - Constituant / Innocuité
Gant tricoté en polyéthylène haute ténacité, fibres composites, polyamide, polyester élasthanne, enduction polyuréthane. Ces gants ne contiennent pas de substance à des taux tels qu'elles sont connues ou suspectées pour avoir des effets néfastes sur l'hygiène ou la santé de l'utilisateur dans les conditions prévisibles d'utilisation. Pour tous renseignements complémentaires s'adresser au fabricant.

4 - Instructions d'entretien
- Stockage : tenir les gants dans leur conditionnement d'origine, à l'abri de la lumière et de l'humidité.
- Entretien : Aucun entretien, les niveaux de performances ne sont garantis que sur la paume du gant à l'état neuf (ni lavé, ni régénéré). Le gant n'est pas lavable.
- Vieillissement : Tenir les gants dans leur emballage d'origine à l'abri de l'humidité. En cas de déconditionnement, joindre une copie de cette notice avec le nouveau plus petit conditionnement. Après utilisation, examiner les gants pour déceler le moindre défaut ou toute imperfection. Écarter les gants qui ont des déchirures, des trous, des coutures échappées.

5 - Élimination
Il vous est instamment demandé de les éliminer en vertu de la réglementation locale. Pas de décharge ou d'incinération sans contrôle.

Notice n° R142 indice 1221- Référence 5229

GB

CATEGORY II PROTECTIVE GLOVES - PROTECTION FROM MECHANICAL RISKS

1 - Use
The gloves are mainly designed to protect the hands from mechanical risks, they can be used for DIY activities and gardening.
The CE marking placed on the glove means that it meets the essential requirements of Regulation 2016/425 in terms of harmlessness, comfort, dexterity, strength and protection. The glove reference is indicated on the PPE marking.

The gloves have been the subject of an "EU type" certificate issued by notified body CTC- 4 rue Hermann Frankel – 69367 Lyon cedex 07 - France Notified body N° 0075

The EU declaration of conformity for the product is available on the web site: www.rostaing.com
The product batch number for the corresponding EU declaration of conformity features on the product label.

Meaning of the symbols on the PPE marking:

EN 388 4X44FP	**Protection from mechanical risks** **4:** Abrasion resistance (4 levels: 1 to 4) **X:** Cutting resistance (5 levels: 1 to 5) **4:** Tear resistance (4 levels: 1 to 4) **4:** Perforation resistance (4 levels: 1 to 4) **F:** Cutting resistance as per ISO 13997 (6 levels: A to F) **P:** Shock protection (optional test with 1 level identified by the letter P if the requirement is met

Warnings

A high level indicates good protection (0: level 1 or A not reached, X: test not carried out).
The performance levels are only valid for the palms of the gloves except the extremities (edging, hook and loop,…) Shock protection only applies to the metacarpal-phalanges zone and does not apply to the fingers.
The tests were carried out in laboratory conditions defined by harmonised European standards. Wearing gloves is not recommended in situations where there is a risk of being caught up in moving machinery.

Depending on the marking on the PPE, it complies with the harmonised European standard requirements:
EN 420: 2003 + A1: 2009: protective gloves general requirements and test methods
EN 388: 2016 + A1: 2018 protective gloves for mechanical risks
Sizes from 6 to 11

2 - Precautions for use
- Do not use these gloves to handle chemicals
- Before all use, inspect the gloves to detect any defect or imperfection. Avoid using damaged, dirty or worn gloves.
- Glove dimensions must be adapted to the wearer's hand size. On this subject, refer to the size featured on the glove.

3 - Components / Harmlessness
Knitted glove in high tenacity polyethylene, composite fibre, polyamide, elastane, polyurethane coating. The gloves do not contain substances at levels which are known or suspected to have harmful effects on users' health and safety in foreseeable use conditions. For all further information, please contact the manufacturer.

4 - Care instructions
- Storage: keep the gloves in their original packaging and away from light and humidity.
- Care: No care: the performance levels are only guaranteed for the glove's palm when new (neither washed, nor regenerated). The glove is not washable.
- Ageing: Keep the gloves in their original packaging and away from humidity. If unpacked, include a copy of these instructions in the smallest new packaging. After use, inspect the cuffs to detect any defect or imperfection. Dispose of gloves that have tears, holes or broken seams.

5 - Disposal
We strongly recommend their disposal in compliance with local regulations. No landfill or incineration without checks.

Instructions n° R142 release 1221- Reference 5229

DE

SCHUTZHANDSCHUHE DER KATEGORIE II - SCHUTZ VOR ALLEN MECHANISCHEN RISIKEN

1 – Anwendung
Die Handschuhe wurden in erster Linie entwickelt, um die Hände vor mechanischen Risiken zu schützen, und sie können für Heimwerker- und Gartenarbeiten verwendet werden.
Die CE-Kennzeichnung auf dem Handschuh bedeutet, dass den grundlegenden Anforderungen der Verordnung 2016/425 bezüglich Unbedenklichkeit, Komfort, Fingerfertigkeit, Haltbarkeit und Schutz entsprochen wird. Die Referenz des Handschuhs wird auf der PSA-Kennzeichnung angegeben.

An diesem Handschuh wurde die „EG – Baumusterprüfung" durch die benannte Prüfstelle CTC – 4 rue H. Frenkel – 69367 Lyon cedex 07 – Frankreich, durchgeführt, die benannte Prüfstelle Nr. 0075

Die EU-Erklärung zur Produktkonformität ist auf folgender Website zugänglich: www.rostaing.com
Die Chargennummer des Produkts in Verbindung mit der entsprechenden Konformitätserklärung befindet sich auf dem Produktetikett.

Bedeutung der Piktogramme auf der PSA-Markierung:

EN 388 4X44FP	**Schutz gegen mechanische Risiken** **4:** Abriebfestigkeit (in 4 Stufen: 1 bis 4) **X:** Schnittfestigkeit (in 5 Stufen: 1 bis 5) **4:** Weiterreißkraft (in 4 Stufen: 1 bis 4) **4:** Durchstichfestigkeit (in 4 Stufen: 1 bis 4) **F:** Schnittfestigkeit nach EN ISO 13997 (in 6 Stufen: A bis F) **P:** Schutz gegen Stöße (freiwillige Prüfung in 1 Stufe, die mit dem Buchstaben P gekennzeichnet ist, wenn der Anforderung entsprochen wird)

Warnhinweise

Eine hohe Stufe deutet auf einen guten Schutz hin (0: Stufe 1 oder A nicht erreicht, X: Test nicht durchgeführt).
Die Leistungsstufen gelten nur für den Handflächenbereich der Handschuhe, die Enden ausgenommen (Ränder, Klettverschluss usw.). Beim Schutz vor Stößen gilt der Schutz nur für das Metacarpophalangealgelenk und nicht die Finger.
Die Versuche wurden unter durch harmonisierte europäische Normen festgelegten Laborbedingungen durchgeführt. Vom Tragen der Handschuhe wird abgeraten, wenn die Gefahr besteht, von beweglichen Maschinenteilen erfasst zu werden.

Je nach den Kennzeichnungen auf der PSA genügt diese den Anforderungen der harmonisierten europäischen Normen:
EN 420: 2003 + A1: 2009: Schutzhandschuhe, allgemeine Anforderungen und Versuchsmethoden
EN 388: 2016 + A1: 2018 Schutz vor mechanischen Risiken
Größen 6 bis 11

2 - Vorsichtsmaßnahmen
- Diese Handschuhe nicht für die Handhabung von chemischen Produkten verwenden
- Vor jeder Anwendung die Handschuhe prüfen, ob sie nicht Fehler oder Mängel aufweisen. Vermeiden Sie es, beschädigte, verschmutzte oder abgenutzte Handschuhe zu tragen.
- Nur Handschuhe tragen, deren Abmessungen den Händen des Trägers entsprechen. Siehe hierfür die Größe, die auf der Kennzeichnung des Handschuhs angegeben wird.

3 - Bestandteile / Unbedenklichkeit
Handschuhe aus Polyethylen von hoher Festigkeit, Verbundfasern, Polyamid, Polyester Elasthan, Polyurethan-Beschichtung. Diese Handschuhe enthalten keine Stoffe in Konzentrationen, von denen bekannt oder vermutet wird, dass sie schädliche Wirkungen auf die Hygiene oder die Gesundheit des Benutzers unter vorhersehbaren Nutzungsbedingungen haben. Weitere Informationen erhalten Sie beim Hersteller.

4 - Pflegeanweisungen
- Lagerung: Bewahren Sie die Handschuhe in ihrer Originalverpackung an einem trockenen und vor Licht geschützten Ort auf.
- Pflege: Keine Pflege, die Leistungsstufen sind nur im Handflächenbereich des Handschuhs in neuem Zustand garantiert (weder nach dem Waschen noch nach der Neubearbeitung). Die Handschuhe sind nicht waschbar.
- Alterung: Bewahren Sie die Handschuhe in ihrer Originalverpackung an einem trockenen Ort auf. Werden die Handschuhe ausgepackt, eine Kopie dieses Datenblattes der neuen, kleineren Verpackung beilegen. Nach jeder Anwendung die Stulpen prüfen, ob sie nicht Fehler oder Mängel aufweisen. Handschuhe mit Rissen, Löchern oder aufgegangenen Nähten nicht verwenden.

5 - Entsorgung
Bitte entsorgen Sie diese gemäß den Rechtsvorschriften vor Ort. Keine unkontrollierte Entsorgung oder Verbrennung.

Datenblatt Nr. R132 Index 1221- Referenz 5229

NL

CATEGORIE II BESCHERMENDE HANDSCHOENEN - BESCHERMING TEGEN MECHANISCHE GEVAREN

1 - Gebruik
Handschoenen zijn in de eerste plaats bedoeld om de handen te beschermen tegen mechanische risico's en kunnen worden gebruikt voor doe-het-zelfklusjes en tuinwerkzaamheden.
Die CE-markering op de handschoen betekent dat deze voldoet aan de noodzakelijke vereisten van Verordening 2016/425 inzake veiligheid, comfort, behendigheid, stevigheid en bescherming. De referentie van de handschoen is aangegeven in de markering van de PBM's.

De handschoenen werden onderworpen aan een "EU-typeonderzoek"-certificaat afgeleverd door de aangemelde instantie CTC-4, rue Hermann Frenkel – 69367 Lyon cedex 07- Frankrijk, aangemelde instantie nr. 0075

U vindt de EU-conformiteitsverklaring op de website: www.rostaing.com
Het batchnummer van het product dat verwijst naar de overeenkomstige EU-conformiteitsverklaring bevindt zich op het producteticket.

Betekenis van de pictogrammen op de PBM-markering:

EN 388 4X44FP	**Bescherming tegen mechanische gevaren** **4:** Resistenza all'abrasione (su 4 livelli: da 1 a 4) **X:** Snijvastheid (op 5 niveaus: 1 tot 5) **4:** Scheurvastheid (op 4 niveaus: 1 tot 4) **4:** Prikweerstand (op 4 niveaus: 1 tot 4) **F:** Snijvastheid in overeenstemming met ISO 13997 (op 6 niveaus: A tot F) **P:** Stootbescherming (facultatieve test op 1 niveau, aangeduid met de lettere P indien aan de vereiste is voldaan)

Waarschuwingen

Een hoog niveau duidt op een goede bescherming (0: niveau 1 of A niet bereikt, X: test niet uitgevoerd).
De prestatieniveaus gelden alleen voor de palm van de handschoenen, behalve voor de uiteinden (boorden, klittenband, enz.). De stootbescherming geldt alleen voor de MCP-zone, niet voor de vingers.
De tests werden uitgevoerd onder laboratoriumomstandigheden die werden vastgesteld door geharmoniseerde Europese normen. Het dragen van handschoenen wordt afgeraden als het risico bestaat dat de handschoen hapert aan bewegende machineonderdelen.

Volgens de markering die op de PBM's is aangebracht, voldoet deze aan de eisen van de geharmoniseerde Europese normen:
EN 420: 2003 + A1: 2009: veiligheidshandschoenen, algemene vereisten en testmethoden
EN 388: 2016 + A1: 2018 beschermende handschoenen tegen mechanische gevaren
Maten 6 tot 11

2 - Gebruiksvoorzorgen
- Gebruik deze handschoenen niet om chemicaliën te hanteren
- Controleer de handschoenen voor elk gebruik op gebreken of onvolkomenheden. Draag geen beschadigde, vuile of versleten handschoenen.
- Het is belangrijk om handschoenen te dragen waarvan de afmetingen zijn afgestemd op de hand van de drager. Raadpleeg hiervoor de maat die is aangegeven op de markering op de handschoen.

3 - Gevaarlijke bestanddelen / Veiligheid
Gebreide handschoen van polyethyleen met een hoge treksterkte, composietvezels, polyamide, polyester elastaan, polyurethaancoating. Deze handschoenen bevatten geen stoffen waarvan bekend is of vermoed wordt dat ze onder de te verwachten gebruiksomstandigheden schadelijk zijn voor de hygiëne of de gezondheid van de gebruiker. Neem voor meer informatie contact op met de fabrikant.

4 - Onderhoudsinstructies
- Opslag: bewaar de handschoenen in hun originele verpakking, uit de buurt van licht en vocht.
- Onderhoud: Geen onderhoud vereist, de prestatieniveaus worden alleen gegarandeerd op de handpalm van de handschoen in nieuwstaat (niet gewassen of geregenereerd). De handschoen mag niet worden gewassen.
- Veroudering: Bewaar handschoenen in de originele verpakking ter bescherming tegen vocht. Indien de verpakking wordt verwijderd, voegt u een kopie toe van deze voorlichtingsbrochure bij de nieuwe kleinere verpakking. Controleer na gebruik de polsboorden op gebreken of onvolkomenheden. Verwijder de handschoenen met scheuren, gaten en open naden.

5 - Verwijdering
Het is ten zeerste aanbevolen om deze af te voeren in overeenstemming met de lokale voorschriften. Niet afvoeren of verbranden zonder controle.

Handleiding nr. R142 index 1221 - Referentie 5229

IT

GUANTI DI PROTEZIONE DI CATEGORIA II - PROTEZIONE CONTRO I RISCHI MECCANICI

1 - Utilizzo
I guanti sono progettati principalmente per proteggere le mani dai rischi meccanici e possono essere usati durante attività di bricolage e di giardinaggio.
La marcatura CE apposta sul guanto indica che questo soddisfa i requisiti essenziali del Regolamento 2016/425 in termini di innocuità, comfort, destrezza, solidità e protezione. La referenza del guanto è indicata a livello della marcatura del DPI.

I guanti sono oggetto di un certificato "UE del tipo" rilasciato dall'organismo notificato CTC – 4 rue H. Frenkel – – 69367 Lione cedex 07 – Francia organismo notificato N. 0075.

La dichiarazione UE di conformità è accessibile dal sito internet: www.rostaing.com
Il numero del lotto del prodotto in relazione alla dichiarazione UE di conformità corrispondente è indicato sull'etichetta del prodotto.

Significato dei pittogrammi presenti sulla marcatura del DPI:

EN 388 4X44FP	**Protezione contro i rischi meccanici** **4:** Resistenza all'abrasione (su 4 livelli: da 1 a 4) **X:** Resistenza al taglio (su 5 livelli: da 1 a 5) **4:** Resistenza alla lacerazione (su 4 livelli: da 1 a 4) **4:** Resistenza alla perforazione (su 4 livelli: da 1 a 4) **F:** Resistenza al taglio secondo ISO 13997 (su 6 livelli: da A a F) **P:** Protezione contro gli urti (prova facoltativa su 1 livello identificato dalla lettera P se il requisito è soddisfatto)

Avvertenze

Un livello elevato indica una buona protezione (0: livello 1 o A non raggiunto, X: prova non effettuata).
I livelli di prestazione sono validi solo sul palmo dei guanti, a esclusione delle estremità (bordi, velcro, ecc.). La protezione contro gli urti si applica solo sulla zona metacarpo-falangea; non si applica alle dita.
Le prove sono state realizzate in condizioni di laboratorio definite da norme europee armonizzate. È sconsigliabile indossare i guanti se sussiste il rischio di impigliamento nelle parti in movimento di una macchina.

A seconda della marcatura apposta sul DPI, questo rispetta le esigenze delle norme europee armonizzate:
EN 420: 2003 + A1: 2009 guanti di protezione requisiti generali e metodi di prova
EN 388: 2016 + A1: 2018 guanti di protezione contro i rischi meccanici
Taglie da 6 a 11

2 - Precauzioni d'uso
- Non utilizzare questi guanti per maneggiare prodotti chimici
- Prima di qualsiasi utilizzo, esaminare i guanti per rilevare il minimo difetto o qualsiasi imperfezione. Evitare di indossare guanti danneggiati, sporchi o usurati.
- Le dimensioni dei guanti devono necessariamente essere adatte alla mano di chi li indossa. A tal fine, fare riferimento alla taglia indicata sulla marcatura apposta sul guanto.

3 - Componenti /Innocuità
Guanto in maglia di polietilene ad alta tenacità, fibre composite, poliammide, poliestere, elastene, spalmatura in poliuretano. Questi guanti non contengono sostanze in quantità tali da essere note o sospettate di avere effetti nocivi sull'igiene o sulla salute dell'utilizzatore nelle condizioni d'uso prevedibili. Per ulteriori informazioni rivolgersi al produttore.

4 - Istruzioni per la manutenzione
- Stoccaggio: tenere i guanti nella loro confezione originale al riparo dalla luce e dall'umidità.
- Manutenzione: Nessuna manutenzione, i livelli di prestazione sono garantiti solo sul palmo del guanto nuovo (né lavato, né rigenerato. Il guanto non è lavabile.
- Invecchiamento: Conservare i guanti nella loro confezione originale al riparo dall'umidità. In caso di apertura, allegare una copia del presente foglietto all'unità più piccola di confezionamento. Dopo l'utilizzo, esaminare i polsini per rilevare il minimo difetto o qualsiasi imperfezione. Scartare i guanti che presentano lacerazioni, fori e scuciture.

5 - Smaltimento
Si richiede pertanto di eliminarli ai sensi della regolamentazione locale. Eliminare in discarica o incenerire in condizioni controllate.

Nota n° R142 indice 1221 - Riferimento 5229

ES

GUANTES DE PROTECCIÓN DE CATEGORÍA II - PROTECCIÓN CONTRA RIESGOS MECÁNICOS

1 - Utilización
Los guantes están diseñados esencialmente para proteger las manos contra riesgos mecánicos, pudiendo utilizarse en trabajos de bricolaje y jardinería.
El marcado CE situado en el guante significa que cumple las exigencias esenciales del Reglamento 2016/425, en términos de inocuidad, comodidad, destreza, solidez y protección. La referencia del guante se indica junto al marcado del EPI.

Los guantes han sido sometidos a una certificación «UE de tipo» expedida por el organismo notificado por CTC - 4 rue H. Frenkel – 69367 Lyon cedex 07 – Francia. Organismo notificado N.°0075

La declaración UE de conformidad del producto es accesible a través del sitio web: www.rostaing.com
El número de lote del producto vinculado a la declaración de conformidad UE correspondiente figura en la etiqueta del producto.

Significado de los pictogramas existentes en el marcado del EPI:

EN 388 4X44FP	**Protección contra riesgos mecánicos** **4:** Resistencia a la abrasión (en 4 niveles: de 1 a 4) **X:** Resistencia al corte (en 5 niveles: de 1 a 5) **4:** Resistencia al desgarro (en 4 niveles: de 1 a 4) **4:** Resistencia a la perforación (en 4 niveles: de 1 a 4) **F:** Resistencia al corte según la ISO 13997 (en 6 niveles: de A a F) **P:** Protección contra impactos (prueba facultativa en 1 nivel identificado con la letra P si se cumple el requisito)
Advertencias	
Un nivel elevado indica una buena protección (0: nivel 1 o A no alcanzado, X: prueba no efectuada). Los niveles de rendimiento solo válidos en la palma de los guantes y no en los bordes (ribetes, velcro…) La protección frente a los golpes solo se aplica en la zona metacarpofalángica, no se aplica en los dedos. Las pruebas han sido realizadas en condiciones de laboratorio definidas por normas europeas armonizadas. Se desaconseja llevar los guantes cuando existe un riesgo de quedar atrapado por las piezas de la máquina en movimiento.	

Según el marcado del EPI, este respeta las exigencias de las normas europeas armonizadas:
EN 420: 2003 + A1: 2009: guantes de protección exigencias generales y métodos de prueba
EN 388: 2016 + A1: 2018 guantes de protección contra los riesgos mecánicos
Tallas de 6 a 11

2 - Precauciones de uso
- No utilice estos guantes para manipular productos químicos.
- Antes de toda utilización, examine los guantes para localizar el menor fallo o cualquier imperfección. Evite utilizar guantes deteriorados, manchados o gastados.
- Es necesario que las dimensiones de los guantes se adapten a la mano del usuario. Para ello, vea la talla indicada en el marcado fijado en el guante.

3 - Componentes / Inocuidad
Guante de punto de polietileno de alta tenacidad, fibras compuestas, poliamida, poliéster elastano, revestimiento de poliuretano. Estos guantes no contienen sustancias a tales niveles que sean conocidas o sospechosas de tener efectos perjudiciales para la higiene o la salud del usuario en las condiciones previstas de uso. Para información adicional dirigirse al fabricante.

4 - Instrucciones de mantenimiento
- Almacenamiento: guarde los guantes en el paquete de origen, protegidos de la luz y la humedad.
- Mantenimiento: No se requiere mantenimiento. Los niveles de rendimiento solo se garantizan en la palma del guante en estado nuevo (ni lavado, ni regenerado). El guante no es lavable.
- Envejecimiento: Guardar los guantes en su embalaje de origen al abrigo de la luz y de la humedad. En caso de que se hubieran desembalado, adjuntar una copia de esta nota al nuevo embalaje más pequeño. Después de haberlos utilizado, examine los manguitos para localizar el más mínimo fallo o cualquier imperfección. No utilice guantes con desgarros, agujeros o costuras sueltas.

5 - Eliminación
Le rogamos encarecidamente que los elimine según la reglamentación local. No los deseche ni incinere sin control.

Folleto n.° R142 índice 1221- Referencia 5229

HU

VÉDŐKESZTYŰK II. KATEGÓRIA - MECHANIKUS KOCKÁZATOKKAL SZEMBENI VÉDELEM

1 - Használat
A kesztyűt elsősorban a kéz mechanikus behatásokkal szembeni védelmére tervezték, barkácsolás és kertészkedés közben használhatók.
A kesztyűn elhelyezett CE-jelölés azt jelenti, hogy megfelel a 2016/425 rendelet lényeges követelményeinek ártalmatlanság, kényelem, kézügyesség, szilárdság és védelem szempontjából. A kesztyű azonosító száma az EVE jelölésnél található.

A kesztyűkről „EK-típusivzsgálati” tanúsítvány készült, amelyet a CTC- 4, rue Hermann Frenkel – 69367 Lyon cedex 07, 0075 számú bejelentett szervezet bocsátott ki.

A termék EU-megfelelőségi nyilatkozata elérhető a következő weboldalon: www.rostaing.com
A megfelelőségi nyilatkozathoz kapcsolódó tételszám fel van tüntetve a termék címkéjén.

Az EVE jelölésén lévő piktogramok jelentése:

EN 388 4X44FP	**Védelem mechanikai kockázatokkal szemben** **4:** Kopásállóság (4 szint: 1 - 4-ig) **X:** Vágásállóság (5 szint: 1 - 5-ig) **4:** Szakadásállóság (4 szint: 1 - 4-ig) **4:** Átszúrással szembeni ellenállás (4 szint: 1 - 4-ig) **F:** Vágásállóság az ISO 13997 szerint (6 szint: A - F-ig) **P:** Ütések elleni védelem (fakultatív próba 1 szinten, amelyet P betű jelöl, ha a követelménynek megfelel
Figyelmeztetések	
A magas szint jó védelmet jelent (0: 1 vagy az A szintet nem érte el, X: próbát nem végeztek). A teljesítményszintek csak a kesztyű tenyerére vonatkoznak, kivéve a széleit (szegélyek, tépőzár...). Az ütések elleni védelem csak a kézközépre és kézfejre vonatkozik, az ujjakra nem. A próbákat harmonizált európai szabványok által meghatározott laboratóriumi körülmények között végezték. A kesztyű viselése nem ajánlott, ha mozgásban lévő gépalkatrészek behúzhatják.	

Az EVE-n elhelyezett jelölés szerint a védőeszköz megfelel a harmonizált európai szabványok követelményeinek:
EN 420: 2003 + A1: 2009: védőkesztyűk általános követelmények és vizsgálati módszerek
EN 388: 2016 + A1 : 2018 védőkesztyűk mechanikai kockázatokkal szemben
Méretek 6-11-ig

2 - Óvintézkedések a használatnál
- Ne használja ezt a kesztyűt vegyszerek kezelésére
- Használat előtt vizsgálja át a kesztyűt, hogy bármilyen hibát vagy hiányosságot észrevegyen rajta. Ne viseljen sérült, szennyezett vagy kopott kesztyűt.
- Olyan kesztyűt kell viselni, amelynek a mérete megfelel viselője kezének. Erről a kesztyűn elhelyezett jelölésre írt méretből tájékozódhat.

3 - Összetevő / Biztonság
Nagy szilárdságú polietilénből, kompozit szálakból, poliamidból, poliészter elasztánból kötött kesztyű, poliuretán bevonattal. Ezek a kesztyűk nem tartalmaznak olyan mértékben anyagot, amelyről ismert vagy feltételezett, hogy az előre látható használati körülmények között káros hatással van a felhasználó higiéniájára vagy egészségére. Minden további információért forduljon a gyártóhoz.

4 - Kezelési előírások
- Tárolás: a kesztyűt eredeti csomagolásában, fénytől és nedvességtől védve kell tárolni.
- Kezelés: Kezelés: A teljesítményszintek csak a tenyéren és a kesztyű új (nem mosott, nem felújított) állapotában garantáltak. A kesztyű nem mosható.
- Öregedés: A kesztyűt eredeti csomagolásában, nedvességtől védve kell tárolni. Átcsomagolás esetén ennek a leírásnak a másolatát helyezze a kisebb kiszerelésbe. Használat után vizsgálja át a karvédőt, hogy észrevegye rajta a legkisebb hibát vagy sérülést. Távolítsa el a szakadt, lyukas kibomlott varrású kesztyűket.

5 - Ártalmatlanítás
Azonnal meg kell semmisíteni őket a helyi előírások szerint. Nem szabad ellenőrizetlenül lerakóba helyezni vagy elégetni.

R142 számú útmutató, index: 1221- Referencia 5229

CZ

OCHRANNÉ RUKAVICE KATEGORIE II - OCHRANA PROTI MECHANICKÝM RIZIKŮM

1 - Použití
Rukavice jsou primárně určeny k ochraně rukou před mechanickým a tepelným nebezpečím, lze je použít při kutilských a zahradnických činnostech.
Označení CE na rukavici znamená, že rukavice splňuje základní požadavky Nařízení 2016/425 týkajícího se nezávadnosti, pohodlí, obratnosti, pevnosti a ochrany. Reference rukavice je uvedena na označení OOP.

Tyto rukavice byly otestovány typovou zkouškou EU společností CTC 4, ulice Hermann Frenkel 69367 Lyon cedex 07 - Francie, oznámený subjekt č. 0075

Prohlášení EU o shodě výrobku je k dispozici na internetu: www.rostaing.com
Číslo šarže výrobku ve vztahu k odpovídajícímu prohlášení o shodě EU je uvedeno na štítku produktu.

Význam obrázků na označení OOP:

EN 388 4X44FP	**Ochrana proti mechanickým rizikům** **4:** Odolnost proti oděru (4 úrovně: 1 až 4) **X:** Odolnost proti pořezání (5 úrovní: 1 až 5) **4:** Odolnost proti roztržení (4 úrovně: 1 až 4) **4:** Odolnost proti perforaci (4 úrovně: 1 až 4) **F:** Odolnost proti pořezání podle ISO 13997 (6 úrovní: A až F) **P:** Ochrana proti nárazu (volitelný test na 1 úrovni označený písmenem P, pokud je požadavek splněn)
Upozornění	
Vysoká úroveň značí dobrou ochranu (0: nedosažena úroveň 1/A, X: test nebyl vykonán). Výkonnostní úrovně jsou platné pouze pro dlaň rukavic kromě krajních částí (lemy, suchý zip atd.) Ochrana proti nárazům se vztahuje pouze na metakarpofalangeální oblast, nevztahuje se na prsty. Testy byly provedeny v laboratorních podmínkách, které byly nastaveny dle evropských norem. Nosit rukavice se nedoporučuje, pokud hrozí nebezpečí zachycení pohyblivými součástmi stroje.	

Podle označení připojeného k OOP splňuje požadavky harmonizovaných evropských norem:

EN 420: 2003 + A1: 2009: ochranné rukavice obecné požadavky a zkušební metody
EN 388: 2016 + A1: 2018 ochranné rukavice proti mechanickým rizikům
Velikosti od 6 do 11

2 - Bezpečnostní opatření
- Nepoužívejte rukavice pro manipulaci s chemickými produkty
- Před každým použitím zkontrolujte, zda nejsou na rukavicích žádné známky poškození nebo vad. Nepoužívejte rukavice, které jsou poškozené, znečištěné nebo opotřebené.
- Je nezbytné, aby měl pracovník odpovídající velikost rukavic. Velikost zjistíte na označení rukavice.

3 - Složení/Nezávadnost
Pletené rukavice z vysokopevnostního polyetylenu, kompozitní vlákna, polyamid, polyester elastan, polyuretanový nátěr. Rukavice neobsahují látky, u kterých jsou známé nebo možné škodlivé účinky na hygienu nebo na zdraví uživatele v předpokládaných podmínkách použití. Pro všechny dostupné informace se obraťte na výrobce.

4 - Instrukce pro údržbu
- Skladování: rukavice skladujte v původním balení, chraňte před světlem a vlhkem.
- Údržba: Žádná údržba, úrovně ochrany jsou garantovány pouze na dlani rukavice a v novém stavu (neplatí po omytí nebo opravě). Rukavice není omyvatelná.
- Zastarávání: Rukavice skladujte v původním balení, chraňte před vlhkem. V případě zbavení původních vlastností, přiložte kopii tohoto letáku s nejnovějším obalem. Po každém použití zkontrolujte, zda nejsou na rukavicích/manžetách žádné známky poškození nebo vady. Vyřaďte rukavice, které jsou roztržené, mají díry nebo vypadlé švy.

5 - Vyřazení
Je třeba je zlikvidovat podle místních předpisů. Je zakázáno je nekontrolovaně vyhazovat nebo spalovat.

Zpráva č. R142 index 1221 - Reference 5229

SL

ZAŠČITNE ROKAVICE KATEGORIJE II - ZAŠČITA PROTI MEHANSKIM NEVARNOSTIM

1 - Uporaba
Rokavice so zasnovane predvsem za zaščito rok pred mehanskimi nevarnostmi, lahko jih uporabljate med domačimi opravili in vrtnarjenjem.
Oznaka CE, pritrjena na rokavico, pomeni, da izpolnjuje bistvene zahteve Uredbe 2016/425 glede varnosti, udobja, spretnosti, trpežnosti in zaščite. Ime rokavice je označeno z oznako OZO.

Rokavice so bile predmet certifikata tipa »ES-pregleda tipa«, ki ga je izvedel CTC- 4, rue H. Frenkel 69367 Lyon cedex 07, priglašeni organ št. 0075

Izjava EU o skladnosti je na voljo na spletni strani: www.rostaing.com
Številka serije proizvoda v zvezi z ustrezno izjavo EU o skladnosti je navedena na etiketi izdelka.

Pomen piktogramov na oznaki OZO:

EN 388 4X44FP	**Zaščita pred mehanskimi tveganji** **4:** Odpornost proti obrabi (na 4 stopnjah: 1 do 4) **X:** Odpornost proti zarezam (na 5 stopnjah: 1 do 5) **4:** Odpornost proti raztrgu (na 4 stopnjah: 1 do 4) **4:** Odpornost proti prebadanju (na 4 stopnjah: 1 do 4) **F:** Odpornost proti zarezam po ISO 13997 (na 6 stopnjah: A do F) **P:** Zaščita pred udarci (dodatni preizkus na stopnji 1, označen s črko P, če je zahteva izpolnjena)
Opozorila	
Visoka stopnja označuje dobro zaščito (0: stopnja 1 ali A ni dosežena, X: preskus ni izveden). Ravni zmogljivosti veljajo samo na dlani rokavic, razen na koncih (zapestja, velkro...). Zaščita pred udarci velja samo za metakarpofalangealno področje, ne velja pa za prste. Preizkusi so bili opravljeni v laboratorijskih pogojih, ki jih določajo usklajeni evropski standardi. Nošenje rokavic se odsvetuje, kadar obstaja nevarnost, da bi se ujele v premikajoče se strojne dele.	

Glede na oznako, ki je pritrjena na osebno zaščitno opremo, le-ta izpolnjuje zahteve usklajenih evropskih standardov:

EN 420: 2003 + A1: 2009: zaščitne rokavice, splošne zahteve in preskusne metode
EN 388: 2016 + A1: 2018 zaščitne rokavice pred mehanskimi tveganji
Velikosti od 6 do 11

2 - Previdnostni ukrepi
- Ne uporabljajte rokavic za ravnanje s kemikalijami
- Pred uporabo preglejte rokavice, če nimajo kakršnih koli napak ali pomanjkljivosti. Izogibajte se uporabi poškodovanih, umazanih ali obrabljenih rokavic.
- Potrebno je nositi rokavice, katerih mere so prilagojene roki uporabnika. V ta namen upoštevajte velikost, navedeno na oznaki, ki je pritrjena na rokavico.

3 - sestavine / Varnost
Pletene rokavice iz polietilena visoke trdnosti, kompozitna vlakna, poliamid, poliester elastan, poliuretanski premaz. Te rokavice ne vsebujejo snovi v tistih količinah, za katere je znano ali za katere se domneva, da v predvidljivih pogojih uporabe škodljivo vplivajo na higieno ali zdravje uporabnika. Za dodatne informacije se obrnite na proizvajalca.

4 - Navodila za vzdrževanje
- Shranjevanje: hranite rokavice v originalni embalaži, zaščitene pred svetlobo in vlago.
- Vzdrževanje: Ravni zmogljivosti so zagotovljene le na dlani nove rokavice (ni bila niti oprana niti regenerirana). Rokavica ni pralna.
- Staranje: Hranite rokavice v originalni embalaži, zaščitene pred vlago. Če jih boste prepakirali, priložite kopijo teh navodil v novo, manjšo embalažo. Po uporabi preglejte rokavice/manšete, če nimajo kakršnih koli napak ali pomanjkljivosti. Zavrzite rokavice, ki so imajo raztrganine, luknje, razparane šive.

5 - Odstranjevanje
Prosimo, da jih nemudoma odstranite v skladu z lokalnimi predpisi. Ne odlagajte in ne sežigajte jih brez nadzora.

Obvestilo št. R142 indeks 1221 - koda 5229

EE

II KATEGOORIA KAITSEKINDAD - KAITSE MEHAANILISTE RISKIDE VASTU

1 - Kasutamine
Kindad on peamiselt mõeldud käte kaitsmiseks mehaaniliste riskide vastu, neid võib kasutada hobiremonditöödel ja aiatöödel.
CE-märgis kindal tähendab, et toode vastab määruse 2016/425 põhinõuetele ohutuse, mugavuse, käsitsetavuse, tugevuse ja kaitse osas. Kinda viitenumber on märgitud isikukaitsevahendi märgistusele.

Kinnastele on väljastanud ELi tüübihindamistõendi teavitatud asutus CTC– 4 rue Hermann Frenkel – 69367 Lyon cedex 07 – Prantsusmaa, teavitatud asutus Nr 0075.

EL vastavusdeklaratsioon on kättesaadav veebisaidil: www.rostaing.com
Vastava ELi vastavusdeklaratsiooniga seotud toote partiinumber on märgitud toote etiketile.

Isikukaitsevahendi märgistusel kujutatud piktogrammide tähendused:

EN 388 4X44FP	**Kaitse mehaaniliste riskide vastu** **4:** Hõõrdekindlus (4 tasemel: 1 kuni 4) **X:** Sisselõikekindlus (5 tasemel: 1 kuni 5) **4:** Rebenemiskindlus (4 tasemel: 1 kuni 4) **4:** Läbitorkekindlus (4 tasemel: 1 kuni 4) **F:** Sisselõikekindlus vastavalt standardile ISO 13997 (6 tasemel: A – F) **P:** Kaitse löökide vastu (vabatahtlik katse 1 tasemel, mis on tähistatud P-tähega, kui nõue on täidetud)
Hoiatused	
Kõrge tase näitab head kaitset (0: tase 1 või A saavutamata, X: katset ei ole tehtud). Kaitsetasemed kehtivad ainult kinnaste peopesal, peale otste (äärised, takjakinnised…). peale otste (äärised, takjakinnised…) Kaitse löökide vastu ei kehti sõrmedele, vaid ainult käelaba ja sõrmenukkide piirkonnas. Katsed on tehtud Euroopa ühtlustatud standarditega kindlaks määratud laboritingimustes. Kindaid ei ole soovitatav kanda, kui esineb masina liikuvate osade vahele tõmbamise oht.	

Isikukaitsevahendile kantud märgistuse järgi vastab isikukaitsevahend Euroopa ühtlustatud standardite nõuetele:
EN 420: 2003 + A1: 2009: kaitsekindad, üldnõuded ja katsemeetodid

EN 388: 2016 + A1: 2018 kaitsekindad mehaaniliste riskide vastu
Suurused 6 kuni 11

2 - Ettevaatusabinõud kasutamisel
- Mitte kasutada neid kindaid keemiatoodete käsitsemiseks
- Iga kord enne kasutamist kontrollida, et kinnastel ei ole vähimaidki defekte või vigu. Vältige kahjustatud, määrdunud või kulunud kinnaste kandmist.
- Kanda tuleb kandja käele paraja suurusega kindaid. Selleks lähtuda kinda märgistusel märgitud suurusest.

3 - Koostisosad / Ohutus
Eriti tugev komposiitkiust, polüamiidist, polüestrist, elastaanist materjalist polüuretaankattega polüetüleentrikotaažkinnas. Need kindad ei sisalda sellisel määral aineid, mille puhul oleks teada või võiks kahtlustada, et neil on ettearvatavates kasutustingimustes kahjulikud mõjud kasutaja tervishoiule või tervisele. Täiendava teabe saamiseks palun pöörduda tootja poole.

4 - Hooldusjuhised
- Hoidmine: hoida kindaid originaalpakendis kaitstult valguse ja niiskuse eest.
- Hooldamine: Hooldusvabad, kaitsetasemed on tagatud ainult kinda peopesal uuelt (mida ei ole veel pestud ega taastatud). Kindad ei ole pestavad.
- Vananemine: Hoida kindaid originaalpakendis kaitstult niiskuse eest. Kui kindad on originaalpakendist välja võetud, lisada selle teabelehe koopia uude väiksemasse pakendisse. Pärast kasutamist kontrollida, et kinnastel ei ole vähimaidki defekte või vigu. Rebenenud, aukudega, lahtiste õmblustega kindad kasutuselt kõrvaldada.

5 - Kõrvaldamine
Teil palutakse tungivalt need kõrvaldada vastavuses kohalike eeskirjadega. Ulaprügina maha panek või nõuetekohase kontrollita põletamine on keelatud.

Teatis nr R142 tähis 1221 viitenumber 5229

GR

ΓΑΝΤΙΑ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ΚΑΤΗΓΟΡΙΑΣ II - ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΑΠΟ ΜΗΧΑΝΙΚΟΥΣ ΚΙΝΔΥΝΟΥΣ

1 - Χρήση
Τα γάντια έχουν σχεδιαστεί κυρίως για να προστατεύουν τα χέρια από μηχανικούς κινδύνους, μπορούν να χρησιμοποιηθούν κατά τη διάρκεια δραστηριοτήτων DIY και κηπουρικής.
Η σήμανση CE που τοποθετείται στο γάντι σημαίνει ότι πληροί τις βασικές απαιτήσεις του κανονισμού 2016/425 όσον αφορά την ασφάλεια, την άνεση, την επιδεξιότητα, την ανθεκτικότητα και την προστασία. Ο κωδικός του γαντιού αναγράφεται στο επίπεδο σήμανσης ΜΑΠ.
Τα γάντια έχουν αποτελέσει αντικείμενο πιστοποιητικού «τύπου ΕΕ» που εκδίδεται από τον κοινοποιημένο οργανισμό CTC-– 4 rue Hermann Frenkel – 69367 Lyon cedex 07 – Γαλλία κοινοποιημένος οργανισμός Αριθμ. 0075
Η δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ είναι προσβάσιμη μέσω του δικτυακού τόπου: www.rostaing.com
Ο αριθμός παρτίδας του προϊόντος σε σχέση με την αντίστοιχη δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ αναγράφεται στην ετικέτα του προϊόντος.
Σημασία των εικονογραμμάτων που υπάρχουν στη σήμανση ΜΑΠ:

EN 388 4X44FP	**Προστασία έναντι των μηχανικών κινδύνων** **4:** Αντοχή στην τριβή (σε 4 επίπεδα: 1 έως 4) **X:** Αντοχή στους τραυματισμούς (σε 5 επίπεδα: 1 έως 5) **4:** Αντοχή στα σχισίματα (σε 4 επίπεδα: 1 έως 4) **4:** Αντοχή στα τρυπήματα (σε 4 επίπεδα: 1 έως 4) **F:** Ανθεκτικότητα στα κοψίματα σύμφωνα με το ISO 13997 (σε 6 επίπεδα: A έως F) **P :** Προστασία από κρούσεις (προαιρετική δοκιμή σε 1 επίπεδο που προσδιορίζεται με το γράμμα P εάν πληρούται η απαίτηση)
Προειδοποιήσεις	
Το υψηλό επίπεδο υποδεικνύει καλή προστασία (0: δεν επιτεύχθηκε επίπεδο 1 ή A, X: η δοκιμή δεν εκτελέστηκε). Τα επίπεδα απόδοσης ισχύουν μόνο στην παλάμη των γαντιών εκτός από τα άκρα (τελειώματα, Velcro, κ.λπ.) Η προστασία από κρούσεις ισχύει μόνο για τη μετακαρπο-φαλαγγική περιοχή, δεν εφαρμόζεται στα δάχτυλα. Οι δοκιμές πραγματοποιήθηκαν υπό εργαστηριακές συνθήκες που ορίζονται από εναρμονισμένα ευρωπαϊκά πρότυπα. Η χρήση γαντιών δεν συνιστάται όταν υπάρχει κίνδυνος εμπλοκής σε εξαρτήματα μηχανημάτων που βρίσκονται σε κίνηση.	

Σύμφωνα με τη σήμανση που βρίσκεται στα ΜΑΠ, το προϊόν συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις των εναρμονισμένων ευρωπαϊκών προτύπων:
EN 420: 2003 + A1 : 2009 Γάντια προστασίας — Γενικές απαιτήσεις και μέθοδοι δοκιμής
EN 388: 2016+ A1: 2018 Γάντια προστασίας έναντι μηχανικών κινδύνων
Μεγέθη που κυμαίνονται από 6 έως 11

2 - Προφυλάξεις κατά τη χρήση
- Μη χρησιμοποιείτε αυτά τα γάντια κατά το χειρισμό χημικών προϊόντων
- Πριν κάθε χρήση, εξετάστε τα γάντια για τυχόν ελαττώματα ή ατέλειες. Αποφύγετε να φοράτε κατεστραμμένα, λερωμένα ή φθαρμένα γάντια.
- Είναι απαραίτητο να φοράτε γάντια, οι διαστάσεις των οποίων είναι προσαρμοσμένες στο χέρι του χρήστη. Για το λόγο αυτό, ανατρέξτε στο μέγεθος που αναγράφεται στη σήμανση που βρίσκεται στο γάντι.

3 - Συστατικό / Ασφάλεια
Πλεκτό γάντι από πολυαιθυλένιο υψηλής αντοχής, σύνθετες ίνες, πολυαμίδιο, πολυεστέρας ελαστάνη, επίστρωση πολυουρεθάνης. Τα γάντια αυτά δεν περιέχουν καμία ουσία σε επίπεδα που είναι γνωστά ή εικαζόμενα ότι έχουν δυσμενείς επιπτώσεις στην υγιεινή ή την υγεία του χρήστη υπό προβλέψιμες συνθήκες χρήσης. Για περισσότερες πληροφορίες, επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή.

4 - Οδηγίες συντήρησης
- Αποθήκευση: τα γάντια φυλάσσονται στην αρχική τους συσκευασία για προστασία από το ηλιακό φως και την υγρασία.
- Συντήρηση: Καμία συντήρηση, τα επίπεδα απόδοσης είναι εγγυημένα μόνο στην παλάμη του γαντιού όταν είναι καινούργια (ούτε πλυμένα, ούτε ανανεωμένα). Το γάντι δεν πλένεται.
- Γήρανση: Τα γάντια φυλάσσονται στην αρχική τους συσκευασία μακριά από υγρασία. Σε περίπτωση αποσυσκευασίας, επισυνάψτε ένα αντίγραφο αυτού του φύλλου οδηγιών με τη νέα μικρότερη συσκευασία. Πριν από κάθε χρήση, εξετάστε τα γάντια για τυχόν ελαττώματα ή ατέλειες. Απομακρύνατε τα γάντια που έχουν σχισίματα, τρύπες, ξεφτίσματα.

5 - Απόρριψη
Σας προτρέπουμε να τα απορρίπτετε σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς. Μην απορρίπτετε ή αποτεφρώνετε χωρίς έλεγχο.

Οδηγίες χρήσης αριθμ. R138 δείκτης 1221 κωδικός 5229